

4-17-2017

Chamber Ensembles

Department of Music, University of Richmond

Follow this and additional works at: <https://scholarship.richmond.edu/all-music-programs>



Part of the [Music Performance Commons](#)

Recommended Citation

Department of Music, University of Richmond, "Chamber Ensembles" (2017). *Music Department Concert Programs*. 181.
<https://scholarship.richmond.edu/all-music-programs/181>

This Program is brought to you for free and open access by the Music at UR Scholarship Repository. It has been accepted for inclusion in Music Department Concert Programs by an authorized administrator of UR Scholarship Repository. For more information, please contact scholarshiprepository@richmond.edu.

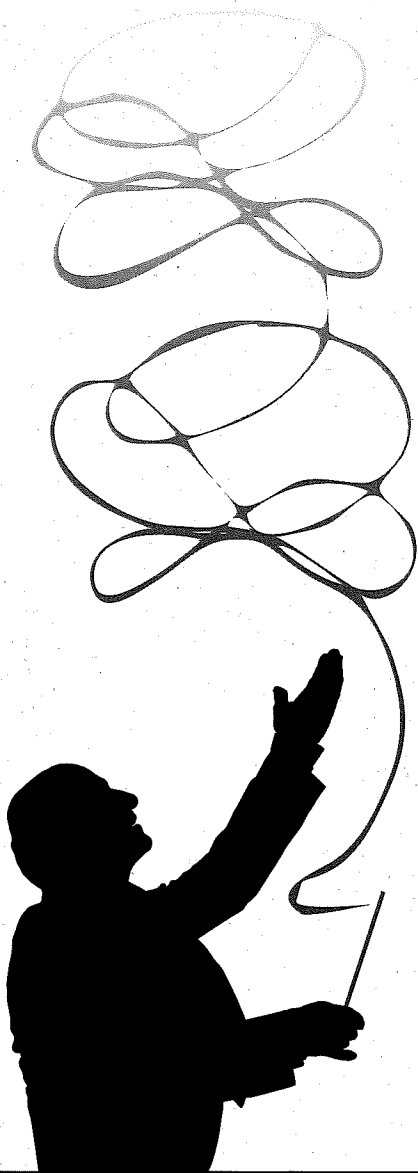
Free Music Concert Series

The Department of Music
Presents in Concert

Chamber Ensembles

Monday, April 17, 2017
7:30 p.m.

Camp Concert Hall,
Booker Hall of Music



MUSIC.RICHMOND.EDU

PROGRAM

Suite, op. 51

III. *Allegretto sostenuto*

Fortunato Luzzatto
(1857-1937)

Grace Leng, *violin*
Annabelle Pham, *violin*
Francy Cabrera-Paz, *cello*
Yoko Chan, *piano*

Frühlingsahnen, op. 98

Johann Wenzel Kalliwoda
(1801-1886)

Hannah Reichel, *soprano*
Emily Bradford, *violin*
Elaine Haufler, *piano*

Trio in C Minor, op. 66
II. *Andante espressivo*

Felix Mendelssohn
(1809-1847)

Jennifer Kuo, *violin*
Kyong Lee, *piano*
Davis Massey, *cello*

Suite, op. 157b

II. *Divertissement*

IV. *Introduction et Final*

Darius Milhaud
(1892-1974)

Kathryn Clikeman, *violin*
Nadine Lin, *clarinet*
Yi Chen, *piano*

Please silence cell phones, digital watches, and paging devices before the concert.

Quintet in E-flat Major, K. 452

I. *Largo; Allegro moderato*

Wolfgang Amadeus Mozart

(1756-1791)

Elise Favia, *oboe*
Jane Song, *clarinet*
Dale Dean, *horn*
Eric Chang, *bassoon*
Sarah Shen, *piano*

String Quartet in F Major, op. 96 ("American")

I. *Allegro ma non troppo*

Antonin Dvořák

(1841-1904)

Lillian Hughes, *violin*
Hannah Sullivan, *violin*
Micah Hunter-Chang, *viola*
John Cavaliere, *cello*

INTERMISSION

Trio in B-flat Major, op. 98 ("Archduke")

I. *Allegro moderato*

Ludwig van Beethoven

(1770-1827)

Daniel Yoo, *violin*
Catherine Edwards, *cello*
Solomon Quinn, *piano*

Liebeslieder Walzer, op. 52

Johannes Brahms

(1833-1897)

1. Rede, Mädchen
2. Am Gesteine rauscht die Flut
3. O die Frauen
4. Wie des Abends schöne Röte
5. Die grüne Hopfenranke
6. Ein kleiner, hübscher Vogel

Continued...

7. Wohl schön bewandt war es
8. Wenn so lind dein Auge mir
9. Am Donaustrande
10. O wie sanft die Quelle
11. Nein, es ist nicht auszukommen
12. Schlosser auf, und mache Schlösser
13. Vögelein durchrauscht die Luft
14. Sieh, wie ist die Welle klar
15. Nachtigall, sie singt so schön
16. Ein dunkeler Schacht ist Liebe
17. Nicht wandle, mein Licht
18. Es bebet das Gesträuche

The Weaver Singers:

Erin Vidlak, *soprano*

Britta Loftus, *alto*

Jacob Litt, *tenor*

Edward Chandler, *bass*

Paul Hanson and Joanne Kong, *piano*

The four vocalists of the Weaver Singers formed this ensemble in memory of Mr. James Weaver (1958-2015), whose inspiration as a vocal instructor, chamber music coach, and performer will always be remembered and cherished.

TRANSLATIONS

“Frühlingsahnen” - Johann Wenzel Kalliwoda

Spring's foreboding, spring's ailing
Resembles the song in a quiet bosom
Arrives and leaves unseen
Is anon ache, and anon delight
The rose that forces open the ties of the bud
Knows spring's foreboding
The heart, bereft of joy when remembering its home
Knows spring's foreboding
Spring's ailing means to heal,
Is a soulful gaze with which lovers greet each other
Speaking of concealed happiness.
Spring's foreboding, spring's ailing,
Breezes around every friend's vault
Until the spring of paradise will once call us to resurrection.

(Anon., tr. Dr. Martin Sulzer-Reichel)

Liebeslieder Walzer – Johannes Brahms

1. “Rede, Mädchen”

Speak, dearest maiden you whose glance has hurled
into my cool heart these wild, passionate feelings!
Don't you want to soften your heart? Do you want, you overly pious one,
to rest without true delight? Or do you want me to come?
Rest without true delight — I don't want to suffer so bitterly.
Do come, you dark-eyed boy;
come when the stars appear!

2. “Am Gesteine rauscht”

At the rocks rushes the flood,
vehemently driven:
He who does not know to sigh
will be taught by loving.

Continued...

3. "O die Frauen!"

Oh women, oh women,
how they do delight!
I would have become a monk long ago
were it not for women!

4. "Wie des Abends schöne Röte"

Like the evening's lovely red,
would I, a poor maiden, like to glow,
to please one, one boy -
and to then radiate bliss forever.

5. "Die grüne Hopfenranke"

The green hop-vine creeps along the ground.
The beautiful young maiden — so sorrowful is her heart!
Listen, green vine, why don't you climb toward the heavens?
Listen, beautiful maiden, why is your heart so heavy?
How can a vine climb that has no support to hold it up?
How could the maiden be happy if her lover is far away?

6. "Ein kleiner, hübscher Vogel"

A pretty bird flew
to the garden where fruit was plentiful.
If I were a pretty little bird,
I'd not hesitate; I'd do just as he did.
Treacherous bird-lime lay in ambush;
The poor bird could not escape.
If I were a pretty little bird,
I'd definitely hesitate before doing as he did.
The bird was taken by a lovely hand;
No harm came to the happy little bird.
If I were a pretty little bird,
I'd not hesitate; I'd certainly do as he did.

7. "Wohl schön bewandt war es"

How very pleasant it used to be,
both with my life and with my love;

through a wall, even through ten walls,
my friend's eye noticed me.
Yet now, alas, even if I stand
right in front of the cold one's eye,
his eye, his heart notice me not.

8. "Wenn so lind dein Aug emir"

When your eyes so gently and so fondly gaze on me,
every last sorrow flees that once had troubled me.
This beautiful glow of our love —do not let it die!
Never will another love you as faithfully as I.

9. "Am Donaustrande"

On the Danube's bank there stands a house,
and there a rosy maiden gazes out.
The maiden is quite well protected;
ten iron bars are blocking her door.
Ten iron bars—that's a joke!
I'll break them as if they were only glass.
On the Danube's bank there stands a house,
and there a rosy maiden gazes out.

10. "O wie sanft die Quelle"

Oh how gently the stream winds through the meadow!
Oh how beautiful when one love finds itself another!

11. "Nein, es ist nicht auszukommen"

No, it is impossible to get along with such people;
they know how to interpret everything so maliciously!
If I'm merry, I'm said to have frivolous desires;
if I'm silent, then it means I'm mad with love.
No, it is impossible to get along with such people;
they know how to interpret everything so maliciously!

12. "Schlosser auf, und mache Schlösser"

Locksmith, come and make locks, innumerable locks,
because I want to close their evil mouths once and for all!

Continued...

13. "Vögelein durchrauscht die Luft"

A little bird rushes through the air
looking for a branch;
and the heart—it yearns for a heart
where it may blissfully rest.

14. "Sieh, wie is die Welle klar"

See how clear are the waves
when the moon gazes down!
You who are my love,
love me again!

15. "Nachtigall, sie singt so schön"

The nightingale sings so beautifully
when the stars twinkle.
Love me, dear heart;
kiss me in the darkness!

16. "Ein dunkeler Schacht ist Liebe"

Love is a dark pit,
a far too dangerous well;
and poor me, I fell into it.
Now I can neither hear nor see;
I can only remember my delight,
only groan in my misery.

17. "Nicht wandle, mein Licht"

Don't wander, my light, over there in the fields!
Your dainty feet would become Too wet, too soft.
All the roads are flooded there, all your paths—
So profuse were the tears that flowed from my eyes.

18. "Es bebet das Gesträuche"

The bushes tremble,
brushed during the flight of a little bird.

In the same way my soul trembles,
shaken by love, joy, and sorrow,
when it thinks of you.

(Georg Friedrich Daumer, tr. Dr. Carl Johengen)

UR Chamber Ensembles Coaches:

Eighth Blackbird, University of Richmond Ensemble-In-Residence

Dr. Joanne Kong

Dr. Jennifer Cable

Mr. Alexander Kordzaia

Mr. Jonathan Friedman

Special guest coaches: Shanghai String Quartet and the Klemperer
Piano Trio

Congratulations to our graduating seniors:

Yi Chen

Kathryn Clikeman

Jennifer Kuo

Kyong Lee

Grace Leng

Britta Loftus

Erin Vidlak



RICHMOND
School of Arts & Sciences™